



Viña del Mar 22 de Marzo de 1946

Mi viejo querido:

Muchas de gracias por tus magnificas traducciones que me han parecido admirables, acertadas y fieles. Me maravilla que con todos sus otros trabajos se quede tiempo para dedicarte o tan noble y cariñosa labor - y perdona. Mi luto y con un poquito de pena me abren a suspenite unas (muy pocas) cosas con unas dor. barruiones, sin mucha certeza de que estén del todo bien porque tengo la seguridad de que tu inglés es mucho mejor que el mio a causa de que tu lo usas constantemente y yo con lo estoy olvidando. En fin, me explicare mejor. Traté solamente de que las muy perfectas traducciones se vinan del todo al original. En el cuarto verso del Romance de las cosas inmortales la palabra "hyacinth" la preferirio en plural. Es una especie de flores no del color de las flores. En el verso 16 de la segunda página mi "guaricia" me "and break their wine". y al final de "Foolish del mundo" solo estoy un poquito, un poquito en detallado con las "figuritas"; no se me olvidó con las "and paper girls". No me agr-

[Carta] 1976 marzo 22, Viña del Mar, Chile [a] Fernando Guzmán [manuscrito] Juan Guzmán Cruchaga.

Libros y documentos

AUTORÍA

Guzmán Cruchaga, Juan, 1895-1979

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1976 marzo 22, Viña del Mar, Chile [a] Fernando Guzmán [manuscrito] Juan Guzmán Cruchaga. 2 hojas ; 27 x 21,5 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile